



Recuperiamo il vero
valore delle cose



CITTÀ DI
CESANO MADERNO

GUIDA ALLA RACCOLTA DIFFERENZIATA

ALCUNI CONSIGLI PER RIDURRE I RIFIUTI

Quando compri un prodotto...

1. Scegli gli oggetti con meno imballaggi e, se possibile, prediligi i prodotti sfusi (latte, detersivi...) o ricaricabili.
2. Evita i prodotti usa e getta e monouso e, quando vai a fare la spesa, ricorda di portare con te un sacchetto riutilizzabile.
3. Scegli frutta e verdura di stagione e prodotti di provenienza locale per incentivare la filiera corta.
4. Acquista lo stretto necessario senza eccedere e controlla sempre le date di scadenza.
5. Non acquistare prodotti confezionati con imballaggi privi dell'indicazione del materiale di cui sono fatti.

Dopo aver utilizzato un prodotto...

1. Prima di buttarlo pensa se realmente non ti serve più o se puoi riusarlo, con un po' di creatività, per altri scopi.
2. Se vuoi buttare un apparecchio vecchio, pensa che qualcuno potrebbe averne bisogno e se fosse rotto, potresti provare a riaggiustarlo.
3. Prima di gettare un rifiuto, lavalo e riduci le sue dimensioni.
4. Infine fai attenzione a quello che stai per buttare e mettilo nel giusto contenitore.





SOME SUGGESTIONS TO REDUCE WASTE

When you buy a product...

1. Choose items with less packaging and, if possible, give preference to unpackaged or refillable products (e.g. milk, detergents...).
2. Avoid disposable and single use products; when you go shopping, remember to take a reusable bag with you.
3. Choose seasonal fruits and vegetables, as well as local products that favour short distribution chains.
4. Buy only what is necessary, without any excess, and always check the expiration dates.
5. Do not buy products whose packaging material is not specified on the packaging itself.

After using a product...

1. Before throwing it away, think whether you really don't need it anymore or if you can reuse it for other purposes, in a creative way.
2. If you want to throw old appliances away, think that someone might need them and, in case they are broken, you could try fixing them.
3. Before throwing away any waste material, wash its container and try reducing its size.
4. Finally, be careful about what you are going to throw away and put it in the right bin.



QUELQUES CONSEILS POUR RÉDUIRE LES DÉCHETS

Lorsque vous achetez un produit...

1. Choisissez les articles qui ont le moins d'emballage et si possible, préférez les produits en vrac (lait, détergents etc) ou rechargeables.
2. Évitez les produits à usage unique et quand vous faites vos courses, rappelez-vous d'emporter un sac réutilisable.
3. Choisissez des fruits et des légumes de saison et des produits d'origine locale pour favoriser la filière courte.
4. N'achetez que les produits strictement nécessaires et vérifiez toujours les dates de péremption.
5. Lorsque vous achetez des produits sous emballage, vérifiez que les indications des matériels utilisés pour la fabrication de ces derniers soient bien présentes.

Après avoir utilisé un produit...

1. Avant de jeter des produits, vérifiez si vous n'en avez véritablement plus besoin ou bien pensez que vous pourriez les réutiliser à d'autres fins avec un peu d'imagination de votre part.
2. Si vous jeter un vieil appareil, pensez que quelqu'un d'autre pourrait en avoir besoin, et s'il est cassé, essayez de le remettre en état.
3. Avant de jeter un déchet lavez-le et réduisez-en la taille au maximum.
4. Enfin vérifiez ce que vous le jetez et le mettez le dans le conteneur prévu à cet effet.

ALCUNE REGOLE GENERALI PER UNA CORRETTA RACCOLTA DIFFERENZIATA PORTA A PORTA

Dove esporre i rifiuti:

i rifiuti devono essere esposti in corrispondenza del proprio numero civico, a margine della pubblica.

Orari di esposizione dei rifiuti:

dopo le 22.00 del giorno antecedente al giorno di raccolta ed entro le 6.00 del giorno di raccolta.

Giorni di esposizione dei rifiuti:

la città di Cesano Maderno è suddivisa in tre zone, in ognuna delle quali si effettua la raccolta dei rifiuti in giorni definiti e differenti.

Servizio di controllo sul territorio:

è attivo sul territorio un servizio di vigilanza ecologica che prevede il controllo degli abbandoni indiscriminati, la verifica dei conferimenti non idonei e della corretta differenziazione dei rifiuti. In caso di irregolarità sono previste sanzioni che variano da 50 a 800 euro.

Distribuzione sacchi:

E' possibile utilizzare, con la tessera sanitaria o la G-Card, i distributori automatici di sacchi. Guarda il sito per scoprire dove sono.

Per i nuovi utenti è possibile ritirare il kit di contenitori esacchi per la raccolta differenziata, presentando la ricevuta della tassa rifiuti, presso gli uffici di Gelsia Ambiente a Desio, in Caravaggio 26/A (lu-ve. 9.00-12.30 e 14.30-16.30)



Numero Verde
800-445964

Servizio Clienti Gelsia Ambiente
al Numero verde GRATUITO
da lunedì a venerdì dalle 8.30 alle 18.00
e il sabato dalle 8.30 alle 13.00

**Nelle ultime pagine della guida è presente
la cartina con l'indicazione delle vie.**



SOME GENERAL RULES FOR A PROPER DOOR TO DOOR WASTE COLLECTION

Where is waste collected?

Waste is collected near the outside door of the houses, on the roadsides.

When should waste be moved outside?

After 10 p.m of the day before collection and not later than 6 a.m. of collection day.

Collection days:

Cesano Maderno is divided into three areas where waste is collected in different and clearly stated days.

Waste bags distribution: vending machines

Please visit www.gelsiambiente.it/unsaccogiusto for more detailed information

New customers can have a set of waste bags and bins after showing the proof of payment for the waste tax: please go to Gelsia Ambiente in Desio,

Via Caravaggio 26/A (Mon-Fri 9.00-12.30 a.m and 2.30-4.30 p.m)

Please find a map with details of the different roads on the last pages of this guide.



QUELQUES RÈGLES GÉNÉRALES POUR UNE COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS EN PORTE À PORTE

Où déposer les déchets?

Les déchets doivent être déposés devant le domicile au bord du trottoir.

Heures de dépôt des déchets:

Après 22 heures la veille du jour de ramassage et avant 6.00 heures le jour du ramassage.

Jours de dépôt des déchets:

La ville de Cesano Maderno est subdivisée en trois zones, dans chacune desquelles la collecte sélective est effectuée selon un calendrier bien établi.

Distribution des sacs:

Consultez notre site web: pour de plus amples informations sur la distribution des sacs avec les distributeur automatique (www.gelsiambiente.it/unsaccogiusto) .

Pour les nouveaux utilisateurs il est possible de retirer les bacs et les sacs pour la collecte sélective sur simple présentation du reçu de paiement des Impôts Locaux, auprès des Bureaux de Gelsia Ambiente à Desio, Caravaggio 26/A (heures d'ouverture du lundi au vendredi 9.00-12.30 et 14.30-16.30)

Vous trouverez le plan de la ville avec l'indication des rues à la fin de cette brochure.



ORGANICO (UMIDO)

PERCHÉ DIFFERENZIARE: i residui organici sono trasformati in biogas, utilizzato per la generazione di energia elettrica e termica e in compost, utilizzato per la produzione di fertilizzante organico di qualità.



ORGANIC WASTE (WET)

Why should we separate it?

Organic waste is transformed into biogas, used to produce electrical and thermal energy, as well as compost, used for the production of a good quality organic fertilizer.



DÉCHETS ORGANIQUES (HUMIDE)

Pourquoi faire le tri

Les résidus organiques sont transformés en biogaz, utilisés pour la production d'énergie électrique et thermique et de compost pour la production d'engrais biologique de qualité.

SÌ

Piccole potature, fiori recisi,
scarti e bucce di frutta e verdura,
fondi di caffè, filtri di tè e tisane,
avanzi di pane, pasta, riso, pesce,
carne e cibi in genere,
ossa, gusci di uova,
lische di pesce,
lettiere biodegradabili.

NO

Materiali non biodegradabili
e compostabili, pannolini,
mozziconi di sigaretta,
garze e cerotti, gusci di molluschi.

MODALITÀ DI RACCOLTA

Nel sacchetto biodegradabile
e compostabile nell'apposito
contenitore

GIORNO DI RITIRO

Vedi pagina 20



WAYS OF COLLECTING IT

It should be thrown into the
biodegradable and compostable
bag, and then into the
designated bin

COLLECTION DAY:

See pag. 20



MODALITÉS DE COLLECTE

Dans le sac bio et recyclables,
dans le bac prévu à cet effet

JOUR DE RAMASSAGE:

Voir page 20

YES

Little prunings, flower cuttings, fruit and vegetables
leftovers and skins, coffee grounds, tea and herbal
teabags, bread crusts and scraps, pasta, rice, fish, meat
and leftover food in general, bones, egg shells, fish bones,
biodegradable cat litter.

NOT

Non-biodegradable and
non-compostable materials, diapers,
cigarette butts, gauze and bandages,
mollusks shells.

OUI

Branchages, fleurs coupées, épluchures de fruits et
légumes, marcs de café, sachets de thé et de tisane,
morceaux de pain, restes de pâtes, riz, poisson,
viande et restes de nourriture en général, os, coquilles
d'œufs, arêtes de poisson, litières biodégradables.

NON

Matériaux non dégradables et
non transformables en compost,
mégots de cigarettes, pansements,
coquilles de crustacées.

CARTA E CARTONE

PERCHÉ DIFFERENZIARE: i rifiuti in carta vengono trasformati in carta riciclata, quelli in cartone sono trasformati in altro cartone, con un risparmio di risorse ed energia.



PAPER AND CARDBOARD

Why should we separate it?

Paper is transformed into recycled paper, whereas cardboard is transformed into more cardboard, saving resources and energy.



PAPIER ET CARTON

Pourquoi faire le tri

Les déchets de papier sont retransformés en papier recyclé, tandis que les cartons sont envoyés dans les usines à papier, permettant ainsi des économies de matières premières et d'énergie.

SÌ

Giornali, libri e riviste (senza cellophane), quaderni, cataloghi, cartoncino e cartone ondulato, interno dei rotoli di carta igienica e **carta casa, carta da ufficio**, scatole ed involucri di carta o cartone, buste di carta per il pane e gli alimenti.

NO

Carta chimica / carbone/ vetrata, **carta plastificata/ paraffinata** (affettati, forneria, retro di adesivi), tetrapak (latte e succhi di frutta), carta da forno, carta sporca o unta, cartoni della pizza sporchi, scontrini.

YES

Newspapers, books and magazines (without their cellophane package), notebooks, catalogues, cardboard and corrugated cardboard, the inside part of toilet paper and kitchen paper rolls, office paper, boxes and paper or cardboard wrappers, paper bags for bread and food.

OUI

Journaux, livres, magazines (sans le cellophane), cahiers, catalogues, carton et carton ondulé; partie interne du rouleau de papier hygiénique, et papier essuie-tout, papier bureau, boîtes et emballages en papier ou en carton, sacs en papier pour pain et aliments.

NOT

Chemical paper, carbon paper, sandpaper, plastic paper, wax paper (e.g. paper used for cold cuts, bakery products, the back of any sticker), tetrapak (used for milk and fruit juice cartons), baking paper, dirty or greased paper, dirty pizza cartons, receipts.

NON

Papier chimique/ papier carbone / papier glacé/ stratifié/ sulfurisé (aliments en tranches), briques de lait et de jus de fruits, papier de cuisson, pellicule autocollante des étiquettes, papiers sales ou graisseux, emballages usagés de pizzas, réceptionnés.

MODALITÀ DI RACCOLTA
Ridotto in volume in scatole, sacchetti di carta o legato con spago

GIORNO DI RITIRO
Vedi pagina 20



WAYS OF COLLECTING IT

Waste size should be reduced and it should be put into boxes, paper bags or tied with a twine

COLLECTION DAY:

See pag. 20



MODALITÉS DE COLLECTE

Comprimé dans des boîtes, des sacs en plastique ou ficelés

JOUR DE RAMASSAGE:

Voir page 20

VETRO

PERCHÉ DIFFERENZIARE: il vetro è un materiale prezioso e, se separato correttamente, è un materiale riciclabile al 100% e per innumerevoli volte.



SÌ

Bottiglie in vetro,
contenitori in vetro,
barattoli in vetro,
flaconi in vetro,
fiale di essenze ed estratti,
vasetti per alimenti... puliti.

NO

Specchi, cristallo, ceramica,
porcellana, lampadine, tubi al neon,
lampade a risparmio energetico,
plexiglass, lastre e cocci in vetro,
contenitori di materiali tossici
o nocivi, pyrex e vetri da forno,
coperchi dei contenitori.



GLASS

Why should we separate it?

Glass is a precious material: if we separate it correctly, it can be entirely (100%) recycled, over and over.

YES

Glass bottles and containers,
glass jars and phials, glass food
containers, provided that they have
been cleaned beforehand.

NOT

Mirrors, crystals, pottery, porcelain, light bulbs,
neon bulbs, energy saving bulbs, perspex, glass sheets
or fragments, containers for toxic or poisonous material,
pyrex and glass bakeware, lids of the containers.



VERRE

Pourquoi faire le tri

Le verre est un matériau précieux qui peut être
totalement recyclé et ceci de nombreuses fois
s'il est correctement trié.

OUI

Bouteilles en verre, conteneurs et
bocaux en verre, flacons, flacons
pour essences parfums, pots pour
aliments, propres.

NON

Miroirs, cristal, céramique, porcelaine, ampoules,
tubes néon, lampes à basse consommation, plexiglas,
plaques et tessons de verre, récipients de substances
toxiques ou dangereuses, pyrex et verres réfractaires,
couvercles de pots.

MODALITÀ DI RACCOLTA
Nei contenitori verdi

GIORNO DI RITIRO
Vedi pagina 20



WAYS OF COLLECTING IT
Throw it into the green bins
COLLECTION DAY:
See pag. 20



MODALITÉS DE COLLECTE
Dans les conteneurs vert
JOUR DE RAMASSAGE:
Voir page 20

MULTIMATERIALE LEGGERO

PERCHÉ DIFFERENZIARE: gli imballaggi post-consumo sono inviati ad impianti dove vengono separati per tipologia merceologica e secondo il materiale di cui sono fatti e poi lavorati per diventare nuovi oggetti.



DIFFERENT TYPES OF LIGHT MATERIAL

Why should we separate it?

Packaging that is thrown away is sent to specialised plants where it is separated according to its type and the material it is made of. Subsequently, it is transformed into new objects.



MATERIEL LÉGER DIVERS

Pourquoi faire le tri

Les emballages sont envoyés dans des usines où ils sont séparés en fonction de leur catégorie, leur composition chimique et puis de nouveau usinés pour devenir de nouveaux objets.

MODALITÀ DI RACCOLTA
Nel sacco giallo trasparente

GIORNO DI RITIRO
Vedi pagina 20

SÌ

Imballaggi in plastica: bottiglie e flaconi di sapone e detersivo, vaschette di plastica per alimenti, sacchetti e pellicole di plastica, imballaggi in polistirolo (in piccole quantità), confezioni in plastica di snack e merendine, tappi in plastica, piatti e bicchieri usa e getta, lattine in alluminio e scatolette metalliche, imballaggi in tetrapak puliti, tappi in metallo, tubetti.

NO

Giocattoli, beni durevoli in plastica (sedie, tavoli, scolapasta...), apparecchiature elettriche ed elettroniche, cd/ dvd/ musicassette / vhs, contenitori etichettati come pericolosi.



WAYS OF COLLECTING IT
Throw it in the see-through yellow bag
COLLECTION DAY:
See pag. 20



MODALITÉS DE COLLECTE
Dans le sac jaune transparent
JOUR DE RAMASSAGE:
Voir page 20

YES

Plastic packaging: bottles, soaps and detergents bottles, plastic food containers, plastic bags and film, polystyrene packaging (in small amounts), plastic packages for snacks, plastic caps, disposable plates and cups, aluminum cans and tins, metal boxes, clean Tetrapak packaging, metal caps, tubes.

OUI

Les emballages en plastique: bouteilles et flacons de savons et de détergents, conteneurs en plastique pour les aliments, sacs et emballages en film plastique polystyrène (en petites quantités), emballages pour snacks, bouchons en plastique, assiettes et tasses jetables, canettes en aluminium et boîtes en métal, emballage tétrapack propre, capsules, tubes.

NOT

Toys, plastic durable goods (e.g. chairs, tables, colanders), electrical and electronic equipment, CDs, DVDs, tapes, videotapes, containers which are labelled as dangerous.

NON

Jouets, biens durables en plastique, (chaises, tables, passoires, etc), équipements électriques et électroniques CD/DVD/cassettes audio et vidéo, conteneurs étiquetés comme dangereux.

SACCO INDIFFERENZIATO

Il secco residuo non viene riciclato ma smaltito mediante combustione e utilizzato per produrre energia elettrica e termica.



MIXED (NON RECYCLABLE) WASTE

This waste cannot be recycled, but we can dispose of it by burning and use it to produce electricity and heat.



SAC POUR DÉCHETS DIVERS

Les déchets secs restants ne sont pas recyclés mais incinérés pour produire de l'énergie électrique et de la chaleur.

SÌ

Materiale non riciclabile, stracci, giocattoli non elettronici, cd/ dvd/ videocassette e custodie, rasoi usa e getta, spazzolini, pannolini e assorbenti non biodegradabili, cancelleria (biro, portapenne, inserti...), lampadine ad incandescenza, guanti.

NO

Pile, farmaci, lampade led, telefonini, **ferro e rottami, rifiuti elettrici** ed elettronici (anche di piccole dimensioni: MP3, radio...), calcinacci, ingombranti (anche se di piccole dimensioni), **tutti i rifiuti che** possono essere differenziati.

MODALITÀ DI RACCOLTA
Nel sacco BLU^{RFID}

GIORNO DI RITIRO
Vedi pagina 20



WAYS OF COLLECTING IT
Throw it in the see-through blue^{RFID} bag

COLLECTION DAY:
See pag. 20



MODALITÉS DE COLLECTE
Dans le sac bleu^{RFID} transparent

JOUR DE RAMASSAGE:
Voir page 20

YES

Non recyclable waste, rags, non-electronic toys, CDs, DVDs, tapes, videotapes and their covers, disposable razors, toothbrushes, non-biodegradable diapers and tampons, stationery (e.g. pens, pen holders, pen trays), light bulbs, disposable gloves.

NOT

Batteries, medicines, LED light bulbs, mobile phones, iron and iron scraps, electrical and electronic waste (even small items such as MP3 players or radios), pieces of plaster, large waste items, any kind of waste that can be separated and recycled.

OUI

Matériaux non recyclables, chiffons, jouets non électroniques CD/DVD/cassettes vidéo et boîtes, rasoirs jetables, brosses à dents, couches et serviettes hygiéniques non biodégradables, articles de bureau (stylos, porte plumes, pochettes plastiques) lampes à incandescence, gants.

NON

Piles, médicaments, lampes LED, téléphones portables, ferraille, équipements usagés électriques et électroniques (même de petites dimensions), gravats, matériels encombrants (même de petites dimensions), tous les déchets qui ne peuvent être triés.

VERDE E INGOMBRANTI

Il Servizio di ritiro gratuito a domicilio del verde e degli ingombranti è attivo per anziani e disabili. È possibile prenotare il ritiro chiamando il Servizio Clienti Gelsia Ambiente al numero verde **GRATUITO** attivo da lunedì a venerdì dalle 8.30 alle 18.00 e il sabato dalle 8.30 alle 13.00, oppure tramite il sito internet www.gelsiambiente.it.

Numero Verde
800-445964

IL VERDE SI RACCOGLIE:
in fascine (max 15), in sacchi (max 15)
o in bidoni carrellati (240 litri)
GIORNO DI RITIRO: su prenotazione

GLI INGOMBRANTI SI RACCOLGONO:
devono essere disposti davanti
al proprio numero civico, senza
ostacolare il pubblico passaggio,
nelle quantità indicate durante
la prenotazione.

SÌ

VERDE Tagli di siepe, potature,
sfalci d'erba.

INGOMBRANTI Materassi, mobili,
frigoriferi, lavatrici, televisori,
reti in metallo, divani, poltrone,
elettrodomestici, sedie.

NO

VERDE Legno trattato, ceppi di albero.

INGOMBRANTI Bidoni che hanno contenuto prodotti chimici,
residui industriali, porte, finestre, parti strutturali, inerti, vetri
e specchi, ceramiche, sanitari, pneumatici, pezzi di auto.



GREEN WASTE AND LARGE WASTE MATERIAL

Free home collection of green waste and large waste material can be requested by elderly and disabled people. You can book your waste collection by calling Gelsia Ambiente customer service (FREE number) from Monday to Friday from 8.30 a.m to 6 p.m and Saturday from 8.30 a.m to 1 p.m, or online www.gelsiambiente.it



DÉCHETS VÉGÉTAUX ET OBJETS ENCOMBRANTS

Le service de ramassage gratuit à domicile des déchets végétaux et des matériels encombrants est disponible pour les personnes âgées ou handicapées. Possibilité de prendre rendez-vous pour le ramassage en appelant le Service Clients Gelsia Ambiente au numéro vert GRATUIT 800-445964 du Lundi au vendredi de 8.30 heures à 18.00 heures et le samedi de 8.30 heures à 13.00 heures, ou bien en consultant le site internet www.gelsiambiente.it

YES

GREEN WASTE
Hedge prunings and cuttings, green mowings.

LARGE WASTE MATERIAL
Mattresses, fridges, washing machines,
televisions, furniture, iron bed bases,
electrical appliances, sofas, armchairs,
chairs.

OUI

DÉCHETS VÉGÉTAUX
Taille de haies, élagage, herbe coupée.

OBJECTS ENCOMBRANTS
Matelas, meubles, frigidaire, machines à
laver, téléviseurs, sommiers métalliques,
divans, fauteuils, électroménagers, chaises.

NOT

GREEN WASTE
Treated wood, tree logs and stumps.

LARGE WASTE MATERIAL
Any container for chemical products, industrial
waste, doors, windows, building material,
mirrors and glasses, pottery, bathroom and toilet
fixtures, tires, car parts.

NON

DÉCHETS VÉGÉTAUX
Bois traité, souches d'arbres.

OBJECTS ENCOMBRANTS
Conteneurs vides de produits chimiques, déchets
industriels, portes, fenêtres, matériaux de
construction, gravats, vitres et miroirs,
carrelages, sanitaires, pneus, pièces
d'automobiles.

ISOLA ECOLOGICA

Via Fabio Massimo

L'isola ecologica è il luogo dove avviene una ulteriore differenziazione dei rifiuti a seconda del materiale di cui sono composti, per essere quindi avviati a recupero o smaltimento.

MODALITÀ DI ACCESSO E CONFERIMENTO

- Per i cittadini l'accesso è consentito tramite la Tessera Sanitaria (l'attivazione della tessera viene fatta contestualmente alla richiesta del kit nuovo utente presso lo sportello di Desio).
- Per le aziende tramite tessera EcoCard (per le nuove Ecocard presentarsi allo sportello di Desio muniti di: bollettino della tassa rifiuti, copia del documento di riconoscimento del legale rappresentante della Società, iscrizione all'Albo Nazionale Gestori Ambientali).

Sportello Gelsia Ambiente di Desio - Caravaggio 26/A - lu-ve. 9.00-12.30 e 14.30-16.30.

GIORNI E ORARI DI APERTURA da Ottobre a Marzo

LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
8.30/12.30	8.30/12.30 14.00/18.00	8.30/12.30 14.00/18.00	8.30/12.30	8.30/12.30 14.00/18.00	8.30/12.30 14.00/18.00
					SOLO UTENZE DOMESTICHE

GIORNI E ORARI DI APERTURA da Aprile a Settembre

LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	SABATO
8.30/12.30	8.30/12.30 15.00/19.00	8.30/12.30 15.00/19.00	8.30/12.30	8.30/12.30 15.00/19.00	8.30/12.30 15.00/19.00
					SOLO UTENZE DOMESTICHE



COSA CONFERIRE E COSA NO

SI

- Ingombranti (materassi, poltrone e rifiuti non riciclabili);
- Carta e cartone;
- Scarti verdi - escluso imprese (erba in sacchi, potature ramaglie in fascine);
- Legno (mobili smontati, bancali, cassette, legname vario);
- Vetro (lastre, damigiane e bottiglie);
- Metalli (rottami in ferro ecc.);
- Macerie - escluso imprese (derivate da piccole manutenzioni domestiche);
- Oli esausti di frittura - escluso imprese;
- Oli esausti d'auto - escluso imprese;
- T e/o F - escluso imprese (contenitori e resti di vernici e solventi);
- Farmaci - escluso imprese;
- Pile - escluso imprese;
- Batterie al piombo - escluso imprese;
- Cartucce del toner di fotocopiatrici e stampanti - escluso imprese;
- RAEE - anche le imprese se iscritte alla categoria 3 bis RAEE (lavatrici, lavastoviglie, frigoriferi, congelatori e condizionatori, computer e stampanti, lampade al neon, televisori e monitor di computer).

NO

- Bidoni che hanno contenuto prodotti chimici;
- Residui industriali;
- Secco non riciclabile;
- Lana di roccia;
- Amianto;
- Cartongesso;
- Segatura;
- Motocicli e ciclomotori.

ECOPUNTI

Ceramica di piccole dimensioni (piatti, vasi...), lampadine a risparmio energetico e piccoli elettrodomestici (lettori Mp3, macchine fotografiche, cellulari...) si raccolgono anche negli ECOPUNTI:

- Scuola Media S. D'Acquisto - Cozzi, 7
- Scuola Media G. Galilei - San Marco, 88
- Municipio - Piazza Arese, 12



Per la raccolta di PILE e FARMACI SCADUTI è possibile utilizzare anche i contenitori presenti sul territorio

Numero Verde
800-445964



RECYCLING STATION Fabio Massimo

The recycling station is the place where a further waste separation takes place, depending on the material it is made of. Waste is then disposed or recycled.

OPENING DAYS AND HOURS

	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
From October to March	8.30/12.30	8.30/12.30 14.00/18.00	8.30/12.30 14.00/18.00	8.30/12.30	8.30/12.30 14.00/18.00	8.30/12.30 14.00/18.00
From April to September	8.30/12.30	8.30/12.30 15.00/19.00	8.30/12.30 15.00/19.00	8.30/12.30	8.30/12.30 15.00/19.00	8.30/12.30 15.00/19.00
						ONLY PRIVATE CITIZENS

YES

- Large waste material (e.g. mattresses, armchairs and waste material that cannot be recycled);
- Paper and cardboard;
- Green waste - companies excluded (grass should be thrown into bags, prunings and branches should be in bundles);
- Wood (furniture should be disassembled, pallets, boxes, various kinds of wood);
- Glass (in plates, demijohns and bottles);
- Metals (iron scraps etc.);
- Rubble (resulting from minor household maintenance) - companies excluded;
- Used frying oil - companies excluded;
- Used car oil - companies excluded;
- Waste labelled as "T" and / or "F" (i.e. containers and remains of paint and solvents) - companies excluded;
- Medicines - companies excluded;
- Batteries - companies excluded;
- Lead-acid batteries - companies excluded;
- Toner cartridges for photocopiers and printers - companies excluded;
- WEEE (i.e. washing machines, dishwashers, air conditioners, refrigerators, freezers, computers and printers, neon lamps, televisions and computer monitors) - companies included, if they belong to 3 bis WEEE category.

 You can collect BATTERIES AND MEDICINES also in the bins you can find in the whole city



HOW TO ACCESS THE STATION AND LEAVE WASTE MATERIAL

Citizens and companies in Cesano Maderno can access the station and leave waste material according to the days and times in the following table. Access is only allowed to citizens with their Health Insurance Card, for companies with EcoCard holders.

NOT

- Any container for chemical products;
- Industrial waste;
- Dry waste that cannot be recycled;
- Mineral wool;
- Asbestos;
- Plasterboard;
- Wood shavings;
- Motorbikes.

ECOPUNTI

Small ceramic objects (e.g. dishes, vases...), energy saving light bulbs, small electrical appliances (e.g. Mp3 players, cameras, mobile phones...) are also collected at the ECOPUNTI listed below:

- Scuola Media S. D'Acquisto - Cozzi, 7
- Scuola Media G. Galilei - San Marco, 88
- Municipio - Piazza Arese, 12



DECHETERIE Fabio Massimo

La déchèterie est le lieu où l'on sépare ultérieurement tous les déchets en fonction de leur composition, pour pouvoir les envoyer ensuite aux usines de recyclage ou aux incinérateurs.

JOURS ET HORAIRES D'OUVERTURE

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
D'octobre à mars	8.30/12.30	8.30/12.30 14.00/18.00	8.30/12.30 14.00/18.00	8.30/12.30	8.30/12.30 14.00/18.00	8.30/12.30 14.00/18.00
D'avril à septembre	8.30/12.30	8.30/12.30 15.00/19.00	8.30/12.30 15.00/19.00	8.30/12.30	8.30/12.30 15.00/19.00	8.30/12.30 15.00/19.00
					RÉSERVÉ AUX PARTICULIERS	

OUI

- Encombrants (matelas, fauteuils et déchets non recyclables);
- Papier et carton;
- Déchets végétaux - entreprises exclues (herbes dans sacs, branchages, déchets provenant de l'élagage);
- Bois (meubles démontés, palettes, cageots, bois varié);
- Verre (plaques, dame jeannes et bouteilles);
- Métaux (ferraille etc);
- Gravats - entreprises exclues (dérivants de petites maintenances domestiques);
- Huiles de friture usées - entreprises exclues;
- Lubrifiants automobiles - entreprises exclues;
- T et/ou F - entreprises exclues (récipients et restes de peintures et solvants);
- Médicaments - entreprises exclues;
- Piles- entreprises exclues;
- Batteries au plomb - entreprises exclues;
- Cartouches de toner de photocopieuses et imprimantes - entreprises exclues;
- RAEE - admission possible pour les entreprises si inscrites dans la Catégorie 3 Bis RAEE (machines à laver, lave-vaisselles, cuisinières à gaz, réfrigérateurs, congélateurs et climatiseurs, ordinateurs et imprimantes), tubes néon, téléviseurs et écrans ordinateur.



Pour le dépôt DES PILES ET DES MÉDICAMENTS PÉRIMÉS on peut aussi utiliser les bacs mis à disposition du public sur le territoire

MODALITES D'ACCÈS ET DE DÉPÔT

Les particuliers et les entreprises de Cesano Maderno peuvent accéder à la déchèterie de Cesano Maderno. Consulter les jours et les horaires d'ouverture indiqués dans le tableau. Pour les particuliers accès réservé aux résidents munis de la Carte de santé, pour les entreprises utilisant EcoCard.



NON

- Fûts ayant contenu des produits chimiques;
- Déchets végétaux;
- Fraction sèche non recyclable;
- Laine de roche;
- Amiante;
- Placoplatre;
- Sciure;
- VéloMOTEURS et motos.

POINTS DE RAMASSAGE ÉCO

La vaisselle de petites dimensions (assiettes, pots etc), les lampes à basse consommation et les petits électroménagers (lecteurs MP3, appareils photo, portables) peuvent être collectés dans les POINTS DE RAMASSAGE ÉCO:

- Scuola Media S. D'Acquisto - Cozzi, 7
- Scuola Media G. Galilei - San Marco, 88
- Municipio - Piazza Arese, 12

NOVITÀ dall'11 giugno 2018: IL SACCO BLU CON TECNOLOGIA RFID

Forse non tutti sanno che... ad oggi, il sacco dell'indifferenziato, contiene erroneamente ancora il 60% di rifiuti che potrebbero essere destinati al riciclo.

Cos'è:

è la nuova raccolta del rifiuto secco non riciclabile con il nuovo e innovativo sacco blu, dotato di microchip, che sostituisce il sacco grigio trasparente.

Come funziona:

ad ogni utente è consegnato un kit di sacchi, dotato di un microchip con un codice personale, che permetterà di tracciare la quantità di secco indifferenziato prodotto dal proprio nucleo familiare.

Perché:

Per ridurre la produzione dell'indifferenziato e dei relativi costi di smaltimento.

Per aumentare le percentuali di raccolta differenziata e dei ricavi che ne derivano dalla cessione delle diverse frazioni raccolte.

Per poter calibrare la tariffa ad personam.

Per diminuire l'impatto ambientale dovuto ad un maggiore avvio a riciclo dei materiali.



IL SACCO BLU

www.gelsiambiente.it/unsaccogiusto



2018.06.11: THE BLUE BAG WITH RFID TECHNOLOGY

Not everyone knows that today 60% of waste in the bag for non recyclable waste can actually be recycled.

What is it? It is the new waste collection for dry, mixed non recyclable waste that uses the new blue bag with a microchip, instead of the old see-through gray bag.

How does it work? Every customer is given a set of bags with a microchip (identified by a personal code); in this way, the amount of non recyclable waste of each family will be monitored and determined.

Why? The purpose is to reduce non recyclable waste and the costs for its disposal. Moreover, we will increase the percentage of waste that will be separated and consequently the revenues from it. Waste tax will be calculated personally and, finally, environmental impact caused by industrial recycling will be reduced.

www.gelsiambiente.it/unsaccogiusto



11.06.2018: LE SAC BLEU AVEC LA TECHNOLOGIE RFID

Beaucoup ne le savent sans doute pas, mais aujourd'hui encore le sac de la collecte non sélective contient encore malheureusement 60% de déchets qui pourraient être recyclés.

De quoi s'agit-il ? C'est la nouvelle collecte des déchets secs non recyclables avec le nouvel et innovant sac bleu, muni de puce électronique qui remplace le sac gris existant.

Comment cela fonctionne-t-il ? Chaque résident recevoir un certain nombre de sacs, munis de puce électronique avec un code personnel, ce qui permettra de vérifier la quantité de déchets secs non triés produits par chaque famille.

Pourquoi ? Pour réduire la production de la fraction non différenciée et les coûts de recyclage qui en dérivent. Pour augmenter le pourcentage du tri sélectif et ainsi faisant augmenter le chiffre d'affaires dérivant de la vente des diverses fractions.

Pour pouvoir calculer et offrir des tarifs personnalisés.

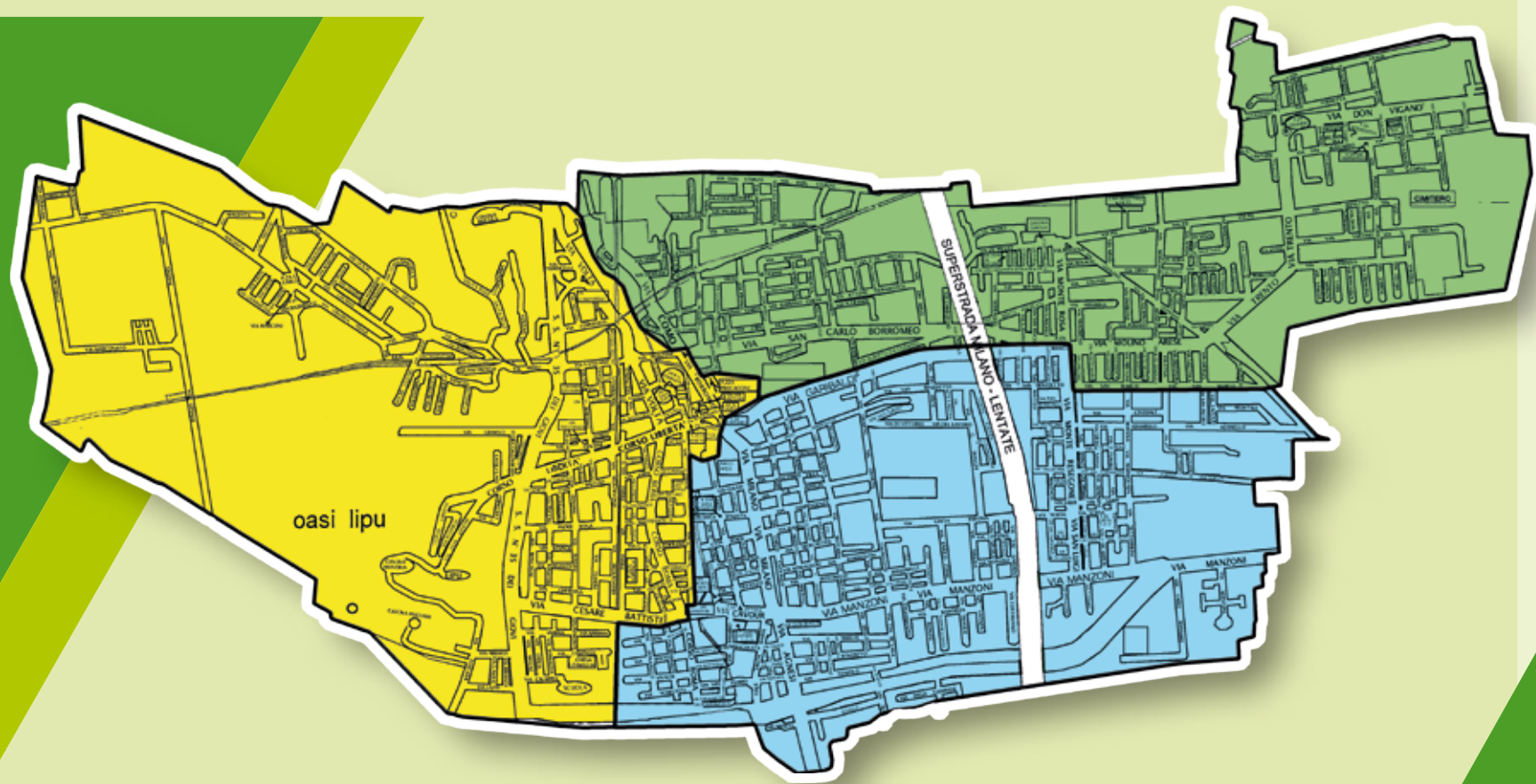
Pour diminuer l'impact environnemental et augmenter le recyclage des déchets.

www.gelsiambiente.it/unsaccogiusto

ZONE DI RACCOLTA

	SECCO	UMIDO	MULTIMATERIALE LEGGERO	VETRO	CARTA E CARTONE
ZONA 1	Martedì	Martedì e Venerdì	Martedì	Venerdì	Venerdì
ZONA 2	Lunedì	Lunedì e Giovedì	Lunedì	Giovedì	Giovedì
ZONA 3	Mercoledì	Mercoledì e Sabato	Mercoledì	Sabato	Sabato

Festività:
 la raccolta dei rifiuti non verrà effettuata nei seguenti giorni festivi
 infrasettimanali: 1 gennaio, 25 aprile, 1 maggio, 15 agosto, 25 dicembre.





Elenco delle Vie - ZONA 1

ABRUZZI	DA VINCI LEONARDO	LUINI BERNARDINO	POSTUMIA	TASSO TORQUATO
ADDOLORATA	DALMAZIA	MAGENTA	PROCACCINI ERCOLE (piazza)	TOMMASEO NICOLÒ
ALDO MORO (piazza)	DE GASPERI ALCIDE	MARCHE	PUCCINI GIACOMO	TORINO
ALFANI PADRE	DONEGANI GUIDO	MARCONATO G.	PUGLIE	TORRAZZO
ALIGHIERI DANTE	DONIZETTI GAETANO	MARCONI GUGLIEMO	RESPIGHI OTTORINO	TORRE VISCOSA
AQUILEIA	EMILIA	MAREMMA	RICCIONE	TORRICELLI EVANGELISTA
ARESE (piazza)	FERRARI CARDINAL C.A.	MARTINELLI A.	RISORGIMENTO (piazzale)	TOSCANA
ARRIGONI MONS. A. (piazza)	FERRINI CONTARDO	MASCAGNI PIETRO	ROBOLOTTI	TREVISIO
BATTISTI CESARE	FOGAZZARO ANTONIO	MASETTI DON ANGELO (piazza)	ROMA CORSO (da Corso Libertà a Cesare Battisti)	TRIDENTINA
BELLINI VINCENZO	FOSCOLO UGO	MATTEOTTI GIACOMO	ROMAGNA	UDINE
BERGAMO	FOSSE ARDEATINE	MAZZUCHELLI F.	RONZONI GIULIANA	UMBRIA
BERLINGUER E. (piazza)	FRESCOBALDI GEROLAMO	MERCALLI GIUSEPPE	RONZONI GIUSEPPE	VENARIA REALE
BEZZECCA	FRIULI	MOLISE	ROSA (vicolo della)	VENETO
BIULE' (cascina)	GEMELLI PADRE AGOSTINO	MONTEVERDI CLAUDIO	ROSSELLI FRATELLI	VICENZA
BIULE' (salita al)	GIARDINO VILLAGGIO (strada privata)	MONTINA (cascina)	ROSSINI GIOACCHINO	VILLAFRANCA
BOGA PADRE EGIDIO	GIARDINO VILLAGGIO	NAPOLI PIAZZA	SAN CARLO BORROMEO (piazza)	VITTORIO VENETO (piazza)
BORROMEO ESEDRA (piazza)	GIOIA FLAVIO	ORIONE DON LUIGI	SAN MARTINO	VOLTA ALESSANDRO
BORROMEO FEDERIGO	GIOVI NAZIONALE (dei)	OSOPPO	SAN PAOLO	XXV APRILE (piazza)
BORROMEO	GNOCCHI DON CARLO	PADANIA	SAN TOMMASO D'AQUINO	
BRESCIA	GOITO	PADULLI GEROLAMO	SANT'ANNA	
BRIANZA	GRAMSCI ANTONIO	PAPA GIOVANNI XXIII	SANT'ANTONIO	
BRICOLA (cascina)	GROANE	PARINI GIUSEPPE	SANTA COMENSOLI G.	
BRIGATA SASSARI	ISTRIA	PASCOLI GIOVANNI	SANTA CROCE (vicolo)	
CALABRIA	IV NOVEMBRE	PASTRENGO	SANTO STEFANO	
CALVI PIER FORTUNATO	JULIA	PAVIA	SANZIO RAFFAELLO	
CAMPANIA	LAZIO	PELLICO SILVIO	SARDEGNA	
CIALDINI ENRICO	LEONCAVALLO RUGGERO	PERGOLESÌ GIAN BATTISTA	SAURO NAZARIO	
CIMAROSA DOMENICO	LIBERTÀ (corso)	PESCHIERA	SCHIAPPARELLI GIOVANNI	
COLOMBO CRISTOFORO	LIGURIA	PIEMONTE	SICILIA	
COMASINELLA	LIPU	PIOZZI PRIVATA	SOLFERINO	
COPERNICO NICCOLÒ	LOMBARDIA	POGLIANI (cascina)	SUPERGA (piazzale)	
CURTI LUPI CONTESSA	LUCANIA	PORTA CARLO		

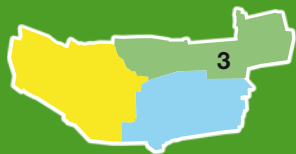




Elenco delle Vie - ZONA 2

ADAMELLO	COZZI ROBERTO	LAZZATI GIUSEPPE	REDIPUGLIA	TAGLIAMENTO
AGNESI GAETANA	CRISPI FRANCESCO	LEOPARDI GIACOMO	RESINELLI	TIEPOLO GIOVANNI BATTISTA
ALPE DI SIUSI	D'IMMÈ SEBASTIANO (largo)	LIVENZA	ROMA (corso) (da Cesare Battisti a Tangenziale sud)	TINTORETTO
AMICIZIA (piazza dell')	DE AMICIS EDMONDO	MAMELI GOFFREDO	ROMAGNOSI GIAN DOMENICO	TONALE
ARIOSTO LUDOVICO	DI VITTORIO GIUSEPPE	MANZONI ALESSANDRO	ROSMINI ANTONIO	TONIOLO GIUSEPPE
ARTI E MESTIERI	DONATELLO	MARMOLADA	ROVERETO	TOTI ENRICO
ASIAGO	DONGHI ENRICO	MERCANTINI LUIGI	ROVERETO	TRIESTE
BAINSIZZA	DONGHI GIOVANNI	MEUCCI A.	ROVIGO	TURATI FILIPPO
BECCARIA CESARE	DUCA D'AOSTA (piazza)	MILANO	SAN BENEDETTO	VAL CAMONICA
BELLUNO	DUCA D'AOSTA	MILLE (dei) (da Garibaldi a di Vittorio)	SAN DOMENICO SAVIO	VAL D' INTELVI
BERCHET GIOVANNI	EUROPA CORSO	MONFALCONE	SAN GREGORIO MAGNO	VAL DI NON
BERNINA	FABIO MASSIMO	MONTALE EUGENIO	SAN LUIGI	VAL DI SOLE
BOITO ARRIGO	FACCHETTI GIACINTO (piazza)	MONTE GAVIA	SAN MATTEO	VAL FORMAZZA
BONOMELLI GEREMIA	FERMI ENRICO	MONTE GRAPPA	SAN PIETRO	VAL GARDENA
BORGHI DON ANTONIO (piazza)	FERRARIS GALILEO	MONTE LEGNONE	SAN VINCENZO	VAL MALENCO
BORSI GIOSUÈ	FIUME	MONTE RESEGONE	SANT'AMBROGIO	VALSASSINA
BOSCO DON GIOVANNI	GAETA (corte)	MONTE SACRO	SANT'EUROSIA	VALSUGANA
BOTTICELLI SANDRO	GAETA (piazza)	MONTE SAN PRIMO	SANTA CATERINA DA SIENA	VALTELLINA
BRAMANTE DONATO	GALILEI GALILEO	MONTE ZEBIO	SANTA LUCIA	VENEZIA
BUONARROTI MICHELANGELO	GARIBALDI GIUSEPPE	MONTELLO	SANTA MARIA GORETTI	VESUVIO
CAMPIANE (delle)	GIOBERTI VINCENZO	MONVISO	SANTA MARIA	VILLA VITTORIO
CARAVAGGIO	GIOTTO	NEGRI ADA	SANTUARIO (al)	VITTORIA (piazza della)
CARDUCCI GIOSUÈ	GIULINI CONTESSA	ORTIGARA	SARPI PAOLO	VIVALDI ANTONIO
CATTANEO CARLO	GIULIO CESARE	OTTAVIANO	SCARLATTI DOMENICO	VOLTURNO
CAVALLOTTI FELICE	GIUSTI GIUSEPPE	PACE (piazza della)	SCIESA AMATORE	ZARA
CAVOUR CAMILLO BENSO	GORIZIA (corte)	PASUBIO	SELLA QUINTINO	
CERATI LUIGI	GORIZIA (piazza)	PEREGO GIOVAN BATTISTA	SEMPIONE	
CERVINO	GRAN SASSO	PETRARCA FRANCESCO	SETTEMBRINI LUIGI	
CEVEDALE	GRIGNA	PIAVE	SOMALIA	
COL DI LANA	IMMACOLATA	POGLIANI DON A.	SPLUGA	
COL DI TENDA	INDIPENDENZALE	POLA	STELLA (cascina)	
CONCILIAZIONE	ISOLE TREMITI	QUARTO	STOPPANI ANTONIO	
COOPERAZIONE	ISONZO	QUINTO	STRADA ANDREA	
COSTANTINO I	LAVORO (del)	RAINERI BOGA	STROMBOLI	

ZONA 3





Elenco delle Vie - ZONA 3

ABETONE	COMO	LOCATELLI ANTONIO	ORSINI FELICE	SAN TARCISIO
ACQUEDOTTO(piazzale)	CONFALONIERI FEDERICO	LODI	ORTLES	SAN VALENTINO
ACQUEDOTTO	CREMONA	LORENZO IL MAGNIFICO	OZANAM FEDERICO	SANT'AGOSTINO
ADDA	CURTATONE	MADDALENA UGO	PACINOTTI LUIGI	SANTA CHIARA
ADIGE	CUSTOZA	MAIELLA	PADOVA	SAVONAROLA FRA' GIROLAMO
ALBANO	DA BUGLIONE GOFFREDO	MANARA LUCIANO	PALA BIANCA	SCRIVIA
ALBERTO DA GIUSSANO	DA LODI FANFULLA	MANIN DANIELE	PALESTRO	SEGANTINI GIOVANNI
ARNO	DA PALESTRINA PIERLUIGI	MANTOVA	PAOLO VI	SEGRINO
ARTIGIANI (degli)	DE' MEDICI GIOVANNI	MARANGONI LEOPOLDO	PASINI CARLO	SELVETTO
BANDIERA FRATELLI	DESIO (per)	MARIANI GIUSEPPE	PAVONI DON SIRO	SERCHIO
BARACCA FRANCESCO	DIAZ ARMANDO	MARONCELLI PIETRO	PERTINI SANDRO	SERIO
BARBAROSSA	DOMODOSSOLA	MARTIRI DI BELFIORE	PIRANDELLO LUIGI	SERRAGLIO (al)
BARUCCANA	DORIA ANDREA	MATERA	PIRANO	SESIA
BASENTO	ETNA	MENOTTI CIRO	PISANI VITTOR	SFORZA MUZIO ATTENDOLO
BEATO ANGELICO	FELTRE	MICCA PIETRO	PO	SPERI TITO
BENACO	FERRUCCI FRANCESCO	MILLE (dei) (da San Carlo Borromeo a Dei Medici)	PODGORA	STELVIO
BIXIO NINO	FIERAMOSCA ETTORE	MINCIO	POLO MARCO	STRESA
BOLSENA	FILZI FABIO	MISURINA	PUSIANO	STURZO DON LUIGI
BORROMEO ELISABETTA	FORLANINI CARLO	MOLINO ARESE	REMARTINI DON NATALE	TAZZOLI DON ENRICO
BREMBO	FORMENTI ERNESTO (piazza)	MONCENISIO	RENO	TEVERE
BRENNERO	FRANK ANNA	MONTE BIANCO (piazza)	RICASOLI BETTINO	TICINO
BRENTA	GATTAMELATA ERASMO	MONTE GENEROSO	RIMEMBRANZELE	TIRSO
CADORNA LUIGI	GOLDONI CARLO	MONTE NEVOSO	RIZZO LUIGI	TORRETTA (della)
CALASTRI LUIGI	GRANDI ACHILLE	MONTE PERTICA	RUBICONE	TRASIMENO
CANOVA (cascina)	ISARCO	MONTE ROSA	SABOTINO	TREBBIA
CANTORE ANTONIO	ISEO	MONTECASSINO	SAN BERNARDO	TRENTO
CANTÙ CESARE	KENNEDY FRATELLI	MONZA	SAN CARLO	TROMBA (vicolo della)
CAPRERA	LAMARMORA ALFONSO	MORIGGIOLA (cascina)	SAN FRANCESCO D'ASSISI	VARESE
CARROCCIO	LAMBRO	MORTARA	SAN GIOVANNI EVANGELISTA	VERBANO
CARSO (del)	LARIO	MURATORI LUDOVICO ANTONIO	SAN GIUSEPPE	VERDI GIUSEPPE
CERVI FRATELLI	LECCO	NECCHI LUDOVICO	SAN LUCA	VERGA GIOVANNI
CHIESA DAMIANO	LEGNANO	NOVARA	SAN MARCO	VERONA
CHIESA (piazza della)	LEVI CARLO	OMBRONE	SAN MICHELE	VERRI PIETRO
COLLEONI BARTOLOMEO	LIBERAZIONE (della)		SAN ROCCO	VIGANÒ DON LUIGI



www.gelsiambiente.it